

IEK

FORTE
PIANO

RU Вывод кабеля серии FORTE&PIANO товарного знака IEK (далее – вывод кабеля) предназначен для скрытого вывода кабеля из стены (монтажной коробки).

Заглушка с суппортом серии FORTE&PIANO товарного знака IEK (далее – заглушка) предназначена для закрытия монтажной коробки декоративной накладкой. Область применения вывода кабеля и заглушки: для скрытой установки внутри помещений. Вывод кабеля и заглушка устанавливается в стандартные монтажные коробки с диаметром оси крепежных винтов 60 мм, глубиной 40 мм.

ВНИМАНИЕ
Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже вывода кабеля и заглушки необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении вывода кабеля и заглушки в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.

ВЫВОД КАБЕЛЯ. ЗАГЛУШКА С СУППОРТОМ

Краткое руководство по эксплуатации
FP.VK10/PL10.O01.1

ЗАПРЕЩАЕТСЯ
Эксплуатация вывода кабеля и заглушки при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.
Для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки. Старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой. Установить механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Винты крепления лапок нужно заворачивать поочерёдно и равномерно. Расширенная информация по установке приведена в инструкции по монтажу (входит в комплект изделия).

EN Cable outlet of FORTE&PIANO series of IEK trademark (hereinafter to as the cable outlet) is intended for the hidden output of the cable from the wall (mounting box). Plug with support of FORTE&PIANO series of IEK trademark (hereinafter to as the plug) is designed to close the mounting box with a decorative overlay.

Scope of application of the cable outlet and the plug: for concealed indoor installation. The cable outlet and plug are installed in standard mounting boxes with a mounting screw axis diameter of 60 mm and a depth of 40 mm.

ATTENTION
Be sure that there is no voltage at the work site using the voltage indicator. When installing the cable outlet and the plug, make sure that the mounting box is firmly held in the wall opening. When fixing the cable outlet and the plug in the box, it is necessary to strictly ensure that the wires do not fall under the spacer claws.

IT IS FORBIDDEN TO
Operating the cable outlet and the plug in case of cracks during operation or chips in the base. Carrying out the installation with the mains power on.

For installation in the mounting box, ensure minimum divergence of the spacer claws by unscrewing the two screws securing the spacer claws. Try not to remove the screws from engagement with the nut. Install the mechanism in the mounting box, fix it with screws or screw two screws until securely fixed with spacer claws. The screws for fixing the claws need to be screwed alternately and evenly. Additional information about mounting is provided in the installation instruction (included with the product).

KZ IEK тауар белгісінің FORTE&PIANO сериялы кабельдің шықпасы (бұдан әрі – кабельдің шықпасы) кабельді қабырғадан (монтаждау қорабынан) жасырын шығаруға арналған. IEK тауар белгісінің FORTE&PIANO

сериялы суппорты бар бітемесі (бұдан әрі – бітеме) монтаждау қорабын ашекейлі жапсырмамен жабуға арналған. Кабельдің шықпасы мен бітеменің қолдану саласы: үйжайлардың ішіне жасырын орнатуға арналған. Кабельдің шықпасы мен бітеме диаметрі 60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қораптарына орнатылады.

HAZAR AUDARYNYZ
Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Кабель шықпасы мен бітемені монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу қажет. Кабель шықпасы мен бітемені қорапқа бекіткен кезде сымдардың керме тетіктерге тиіп кетпеуін қатаң қадағалау керек.

Кабель шықпасы мен бітемені негізінде сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда пайдалануға, желінің электр коректендіруі, қосулы кезде монтаждауға **ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

Монтаждау қорабына монтаждау үшін керме тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы керме тетіктердің барынша аз алшақтауын қамтамасыз етіңіз. Бұрамаларды сомынды ұстатқыштан шығарып алмауға тырысыңыз. Механизмді монтаждау қорабына қондырып, бұрамашегенің көмегімен бекітіңіз немесе екі бұрама керме тетіктермен берік бекітілгенге дейін бұраңыз. Тетіктерді бекіту бұрамаларын кезекте-кезек және біртегіс бұрау керек. Орнату туралы қосымша ақпарат орнату нұсқауларында берілген (өніммен бірге).

RO Ieșirea cablului din seria FORTE&PIANO a mărcii comerciale IEK (denumită în continuare ieșirea cablului) este proiectată pentru ieșirea cablului ascunsă din perete (cutie de joncțiune). Fișa cu etrier seriei FORTE&PIANO a mărcii comerciale IEK (denumită în continuare fișa) este destinată închiderii cutiei de joncțiune cu o suprapunere decorativă. Domeniul de aplicare al unei ieșiri cablului și a unei fișe: pentru instalarea ascunsă în încăperi. Ieșirea cablului și fișa sunt instalate în cutii de joncțiune standard cu un diametru de 60 mm și o adâncime de 40 mm.

ATENȚIE
Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Atunci când instalați ieșirea cablului și fișa de ștecher, asigurați-vă că cutia de joncțiune este ținută ferm în deschiderea peretelui. Când fixați ieșirea și fișa în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub gheare de prindere.

ESTE INTERZIS
Funcționarea ieșirii cablului și a fișei în caz de fisuri în timpul funcționării sau așchii în bază. Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită. Pentru instalarea într-o cutie de joncțiune, asigurați o întindere minimă a ghearelor de prindere prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează gheare de prindere. Aveți grijă să nu decuplați șuruburile din piuliță. Instalați mecanismul în cutia de joncțiune, fixați-l cu șuruburi autofiletante sau strângeți două șuruburi până se fixează bine cu gheare de prindere. Șuruburile pentru fixarea ghearelor

trebuie înșurubate unul după altul și în mod uniform. Informații suplimentare despre instalare sunt furnizate în instrucțiunile de instalare (include cu produsul).

UZ IEK savdo belgisi ishlab chiqarayotgan FORTE&PIANO seriyali kabel rozetkasi (bundan buyon matnda kabel rozetkasi deb yuritiladi) kabelni devordan (montaj qutisidan) tashqariga ko'zga tashlanmaydigan tarzda chiqarish uchun mo'ljallangan. IEK savdo belgisi ishlab chiqarayotgan FORTE&PIANO seriyali supportli tiqin zaglushka (bundan buyon matnda zaglushka deb yuritiladi) montaj qutisini dekorativ qoplama bilan yopish uchun mo'ljallangan. Kabel rozetkasi va zaglushkaning qo'llanilish ko'lami: xonalar ichida ko'zga tashlanmaydigan tarzda o'rnatish uchun. Kabel rozetkasi va zaglushka diametri 60 mm, chuqurligi 40 mm bo'lgan standart montaj qutilariga o'rnatiladi.

DIQQAT
Ish bajarilishi joyida kuchlanish aniqlagich asbobi yordamida elektr kuchlanishi yo'qligiga albatta ishonch hosil qiling. Kabel rozetkasi va zaglushkani montaj qilayotganda va o'rnatayotganda, montaj qutisi devor teshidiga mahkam ushlanganligiga ishonch hosil qilishlik zarur. Kabel rozetkasi va zaglushkani montaj qutisiga mahkamlashda elektr simlari qutining qotirish oyoqchalari ostida siqilib qolib ketmaganligiga qat'iy ishonch hosil qilish kerak.

TAQIQLANADI
Kabel rozetkasi va zaglushkaning biror joyida foydalanish jarayonida biror bir darz ketishlar yoki yoriqlar paydo

bo'lgan holatida ularni ekspluatatsiya qilish. Elekr tarmog'da tok yoqilgan holatida mahsulotni montaj qilish va o'rnatishni amalga oshirish. Montaj qutisiga o'rnatish uchun qotirish oyoqchalarini mahkamlaydigan ikkita vintni burab, qotirish oyoqchalarining o'zaro minimal farqlanishini ta'minlang. Bunda vintlarni gayka bilan ulanganlik darajasidan chiqarib yubormaslikka harakat qiling. Mexanizmni montaj

qutisiga o'rnatish, samorezlar yordamida mahkam qilib qotirish yoki ikkita vintni qotirish oyoqchalari bilan aniq va mustahkam mahkamlangunga qadar burab qotirish. Oyoqchalarni mahkamlash vintlari navbatma-navbat va bir maromda oxirigacha buralmogi' kerak. O'rnatish bo'yicha qo'shimcha ma'lumotlar o'rnatish yo'riqnomasida (mahsulot bilan birga) keltirilgan.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehnice / Teknik ko'rsatkichlar		
     		
Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Yshin maғынасы / Valoarea pentru / Uchun ma'nosi	
	FPX*41Y**	FPX*42Y**
Комплектность / Complete set / Жыынтықтама / Set complet / Komplektning tarkibi	Изделие – 1 шт., инструкция по монтажу – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Product – 1 pc., installation instructions – 1 ex., passport – 1 ex. (for group packaging) / Бұйым – 1 дн., монтаждау жөніндегі нұсқаулық – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға) / Produs – 1 buc., instrucțiuni de instalare – 1 copie, pașaport – 1 copie (pentru ambalare de grup) / Mahsulot – 1 dona, montaj qilish bo'yicha yo'l-yo'riqlar – 1 nusxa, pasport – 1 nusxa (guruhlab qadoqlashda)	
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Remontboblighi	Неремонтопригодны / Unreparable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Remontbob emas	
Утилизация / Disposal / Қадере жарату / Eliminare / Utilizatsiya qilinishi	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țărilor de vânzare / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshiriladi	



Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы) / Date tehnice (continuare) / Teknik ko’rsatkichlar (davomi)

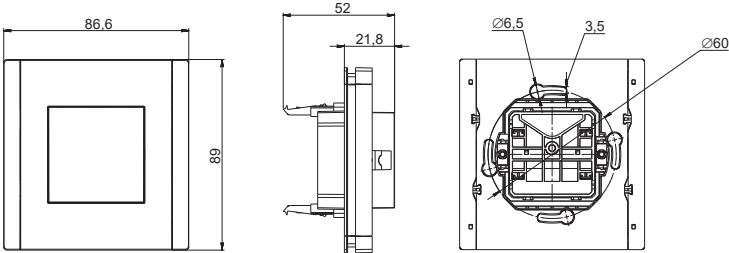
Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko’rsatkich nomi	Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / Uchun ma’nosi	
	FPX*41Y**	FPX*42Y**
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жыл / Durată de viață, ani / Yaroqlilik muddati, yillar	10	

* X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation color version / түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea culorilor / ranglarini kod belgilash: **1** – черный / black / қара / negru / qora; **2** – белый / white / ақ / alb / oq; **3** – серый / gray / сұр / gri / kulrang; **4** – ваниль / vanilla / vanilie / vanil; **5** – сталь / steel / болат / oţel / po’lat; **6** – шампань / champagne / şampanie / shampañ; **7** – никель / nickel / nichel / nikel; **8** – слоновая кость / ivory / піл сүйегі / fildeş / fil suyağı; **9** – кашемир / cashmere / saşmir / kaşmir.

** Y – кодовое обозначение материала / code designation material / өнім материалының кодтық белгіленуі / denumirea de cod a materialului produsului / materialining kod belgisi: **G** – стекло / glass / шыны / sticlă / shisha; **M** – металл / metal / metall; **без условного обозначения** – пластик / without designation – plastic / шартты таңбаланымсыз – пластик / **fără simbol** – plastic / **ramziy belgisiz** – plastik.

*** Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcționare, transport și depozitare. / Agar xaridor foydalanish, tashish va saqlash qoidalariga rioya qilsa, kafolat o’z kuchida qoladi.

Габаритные и установочные размеры вывода кабеля / Overall and installation dimensions of the cable outlet / Кабель шықпасының габариттік және орнату өлшемдері / Dimensiunile generale și de instalare ale ieșirii cablului / Kabel rozetkasining gabaritlari boʻyicha va oʻrnatish natijasidagi oʻlchamlari



Габаритные и установочные размеры заглушки / Overall and installation dimensions of the plug / Битеменің габариттік және орнату өлшемдері / Dimensiunile generale și de instalare ale fișei / Zaglushkaning gabaritlari boʻyicha va oʻrnatish natijasidagi oʻlchamlari

